



YLC

正式授權中文版新少年系列

12

譯者
何力

堀內夏子



OFFSIDE

銅牆鐵壁

OFFSIDE 銅牆鐵壁

12

江苏工业学院图书馆
藏书章

FIGHT SOCCER

堀内夏子



原書名 / オフサイド⑫

中華民國83(1994)年2月15日第1刷發行

作者 / 堀內夏子

發行人 / 黃信謙 譯者 / 何力

東立出版社有限公司

社址 / 台北市中山北路二段62巷22號4F

編輯部 / 台北市承德路二段81號10F

電話 / (02)5587266 傳真 / (02)5587281

行政院新聞局局版臺業字第1771號

劃撥帳號 / 1085042-7

戶名 / 東立出版社有限公司

劃撥專線 / (02)8100720

印刷 / 嘉良印刷實業股份有限公司

裝訂 / 台興印刷裝訂股份有限公司

法律顧問 / 曾森雄律師 曲麗華律師

保留一切版權

1989年於日本講談社初版發行

台灣中文版權由講談社授權東立出版社有限公司

定價 新台幣60元

日本講談社正式授權台灣中文版



(Off side) © 1989 Natsuko Heiuchi

All rights reserved.

First published in Japan in 1989 by Kodansha Ltd., Tokyo.

Chinese version published by Tong Li under licence from Kodansha Ltd.

本書擁有翻譯著作權，未經許可請勿擅自複製或轉載引用。

本書如有缺頁、倒裝、破損之處請寄回更換。

ISBN 957-34-0922-4

作 者 的 話



雖說在創造一個人物時，首重足球類型的考慮，但，有關這個人物的喜好，他有沒有兄弟姊妹，及他的成長背景，有沒有女朋友，書唸得如何，及其房間的擺設等諸如此類的旁敲側擊也是不可或缺，此此才能使一個鮮明的形象躍然紙上！再經由加工潤飾，整個的故事情節就很容易發展起來了！特別是藥丸、真悟、日比野等等，他們全都是這樣的！

TONG LI COMICS

正式授權中文版少年系列

堀內夏子

全一冊魅惑登場!!

排球之花



①③ 集刺激發售中!!

足球之夢



①⑫ 快意發行中!!

銅牆鐵壁



東立出版・品質保證・印刷清晰・值得永藏

此書欲購，需要光盤ID，請訪問：www.ertongbo.com

目 錄

第 98 話	入學理由.....	3
第 99 話	決戰的哨響.....	23
第 100 話	新選手的爭奮！.....	43
第 101 話	前線的激戰	63
第 102 話	光明磊落的足球戰.....	83
第 103 話	橫濱南高茅野的決心	103
第 104 話	二人的球場	123
第 105 話	絕不灰心！.....	144
第 106 話	最終目標.....	165
第 107 話	揮別球場.....	185



OFFSIDE 銅牆鐵壁

12



堀内夏子

目 錄

第 98 話	入學理由.....	3
第 99 話	決戰的哨響.....	23
第 100 話	新選手的爭奮！.....	43
第 101 話	前線的激戰	63
第 102 話	光明磊落的足球戰.....	83
第 103 話	橫濱南高茅野的決心	103
第 104 話	二人的球場	123
第 105 話	絕不灰心！.....	144
第 106 話	最終目標.....	165
第 107 話	揮別球場.....	185





OFFSIDE

銅牆鐵壁

第98話 入學理由

準決賽
高崎對
柄川中
：足：

哦——

哈——

好耶！
阿部！

高中足球
預賽會場

！！

什麼嘛

樣就一
子這開
：個始

這……

啊！

カッ



他家擅長
的頭腦。











